林畢顏翁出喪榮哀

雲訊：僑商林新長字畢顏翁，不幸子是月四日逝世，經誌報端，昨十日下午一時，在胆市黨殯儀館舉行喪禮，出喪歸土，是日風雪紛飛，天慘地慘，似為斯人惋惜，但仍不少親友，不辭步艱，親臨執紼，于此可見林翁盛德感人之深，喪靈開始，奏哀曲，即由關耀南牧師讀經祈禱。並闡釋人生生死真諦。隨由林逸如暑述林翁生平行誼，並代其家人答謝，已而各人以次瞻仰遺容，由林進傑，家俊，立信，益祥，國楨，陳景韶扶柩上車，直送海景墓園，如儀安葬，從此一代好人，長眠地下，惟留典型，令人追思而已。

舍路僑團宴迎籃球隊

舍路訊：我國中華籃球隊一行，由總領隊方文長率領經加拿大雲高華于本月九日來抵此間，將在本埠與太平洋學院，表標學院籃球隊，作友誼比賽，中華會館與總領事館負盡地主之誼，特于是日下午八時假座香港酒家，聯合設宴歡待，隊全體隊員，到會有僑委會顧問陳玉鈿，周少平，中華會館董事，領事館官員，濟濟一堂，極一時之盛。

席間由僑校校長兼中華會館書記胡漢伯主持秩序宣佈旨趣，即由李裕生總領事，駱榮欽副主席相繼致歡迎詞，隨調方文長總領隊致詞，報告該隊球賽情況，並感謝熱誠歡待之盛意，唐雪舫教練，胡漢伯校長分別介紹各隊員董事嘉賓起立與衆認識，并由胡校長答謝，即行出菜，餐畢後，該隊全體分別到中華會館及國民黨分部拜會。

台山總會館交代盛典

（域訊）本埠台山寧陽總會館，於本月十二日下午三時，舉行新舊職員交代典禮，邑僑踴躍參加，異常熱鬧，首由劉炳輝司儀，（一）全體肅立，向中華民國國旗及總理行三鞠躬禮，（二）主席袁臻榮宣佈開會意旨，（三）交接電報，（四）財政主任陳振沛報告財政狀況，對樓業契據等件點交，以昭慎重，（五）外交李梓岳報告經辦事務，順利完成，（六）年結核數，報告今年數目，核實無訛，咨科次第報告畢，舉行交代新職員就職典禮，由監督羅景祥將印信授予新主席黃保華接收，並發揮新猷，隨頒發新職員就職證書，繼而演講者，有袁臻榮，羅景祥，馬秩榮博士，陳振沛均以祥策群力，發展會務相勗勉，末由主席致詞答謝，殿以茶點酒會餉衆。

你希望執到銀紙嗎？

不過機會不是運氣的唯一因素，另一因素顯然涉及我們本身，我們如何或是否得到機會。大部分倚賴自己的態度及行為，我們最少要注意到一張紙及拾起來看，才產生效果。由是我們可以知道機會與及應是每一種生活的經緯，一個人的願望，思想，行動及反應都與好運氣有關的。

例如一個玩小樂器，（小喇叭）的孩子，玩了一個短時期便覺得厭倦起來。但一個小孩子把這它拾起來，從而學習吹出音調來。他又在較生興趣之後學奏一枝小調，迨後他成為一個著名喇叭手，與路易斯士唐或哈利詹姆斯齊名。第二個孩子可能被人認為幸運的，因為第一個孩子把小喇叭掉去，而被他拾起，有誰知道，他日後竟成為一個音樂大家。

▲流動銀行

現在美國有一種流動銀行專門營商場小攤位，工廠及沒有銀行的小城鎮來服務。流動銀行設在一小型巴士內，裡面鑲了桃木及掛上名貴的窗簾，但巴納員的窗門鑲有避彈玻璃，同時有保安人員押車。這一種流動銀行車是由美國田納西州摩爾公司設計及製造。

（下）

十二樓

李笠翁著

萃雅樓

豈是河陽縣，還疑碎錦坊。販來常帶蕊，賣去尚餘香。價逐蜂蝶踊人隨蝶翅忙。王孫休惜費，難買是春光！

這首詩乃覺世稗官二十年前所作。因到虎邱山下買花，市中看見五采繽離。衆香分馥。徘徊留之不能去。有個不居奇貨奇得名言的老叟，取出筆硯來題詩，所以就他牆壁之上題此一律。市廛乃極俗之地，花卉乃至雅之名；雅俗二字從來不得相兼。不想被賣花之人趁了這倍錢，又享了這段清福，所以詩中的意思極贊美他。生意之可美者不止這一樁，還有兩件貿易與他相似。那兩件？書鋪，香鋪。

這幾種貿易合而言之，叫做「俗中三雅」；開這些鋪面的人，前世都有些因果。只因是些飛虫走獸托生，所以如此，不是偶然學就的營業。是那些飛虫走獸？

開花鋪者乃蜜蜂化身；開書鋪者乃蠹魚轉世；開香鋪者乃香麝投胎。

還有一件生意最雅，為甚麼不列在其中？開古董鋪的叫做「市廛清客」；買了文人，豈不在三種之上？只因古董鋪中也有古書，也有名花，也有沉檀速降，就此三件，古董就在其中；不肯以高文典册，異卉名香，作時物觀也。

說便這等說，生意之雅者，也要存乎其人。儘有生意最雅，其人極俗：，在書史花香裏面過了一生，不但不得其趣，倒厭花香之觸鼻，書史之悶人者，豈不負書史花香之累哉？這樣人的前身，一般也是飛虫走獸；只因他止變形骸，不變性格，所以如此。蜜蜂但知採花苦，蠹魚但知蝕書，不得書中之趣，勞碌一生，徒為人辛死其中，止為殘編所葬。

（二）

◎哀謝

先考諱恩澤字碩邦黃公府君台山白沙西村大嶺里人痛于一九六九年元月五日在聖保羅醫院逝世積閱享壽七十五歲不孝親視含殮遵禮成服經于元月十日下午三時在暗市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塟于科士蘭墓園，叩靈黃族團體文彊學校暨宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

棘人 煥照叩謝

惠賜芳名 恕不備載

◎代謝

先宗叔岑卿衍翁不幸於去月二十日病逝，積閱享壽九十六歲其子孫衆多均在祖國，其喪事由岑傳震傳英及岑氏宗親會辦理，經於元月八日在暗市殯儀館出殯歸土，荷蒙宗親鄉誼及友好惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此致謝。

代謝人 岑傳震岑傳英及岑氏宗親會

厚惠芳名 恕不稱呼

南陽總堂 岑氏宗親會 岑傳震夫婦

以上每花圈車 岑國慶夫婦輓儀式元及花圈車

岑傳厚 傳英 元亨 元和 發尚

茂昌 茂才 茂泉 國寶 崇儒

崇敦 傑偉 崇運 明業

以上每花圈

中華民國五十八年度 域埠台山寧陽總會館 職員表

正主席 黃保華 副主席 袁臻榮

正書記 劉炳輝 副書記 陳振沛

正外交 陳新民 副外交 陳福綏

正財政 李梓岳 副財政 馬炳耀

正監督 羅景祥 副監督 黃華挹

婦女主任 馬英才夫人 李梓岳夫人

正核數 伍金德 副核數 馬英才

正庶務 陳進 副庶務 曾秋德

董事 伍宏興 黃毓坤 李豪伯

林瑞宏 陳新立 李如川

馬雪峰 李華湘 麥梓榮

余兆欽 趙長唐 陳耀旋

馬豪 阮北相 陳宗偉

伍健民 林福疇 梁煥忠

雷炳堯 李梓燕 溫健堃

曾康 陳福如 馬寶信

馬寶傑 劉欽學 黃歡禮

蘇文沃 龔榮富 黃活光

黃堯 馬策進

活活百貨公司
WOODWARD'S

雲埠市中心 域多利埠 錦碌埠

菜蔬部

華人菜瓜 平賣三天

正月 十六日 十七日 十八日

星期四 星期五 星期六

紹菜 白菜 芥菜 兩磅二毛九

冬瓜 每磅二毛五

蘿白 每磅一毛九

芥蘭 每磅五毛九

白菜心 每磅二毛五

芋頭 每磅三毛九

生羌 每磅四毛五

青荳 每磅三毛

△代柬

本總會館原定于元月十九日舉行紀念春宴今因酒家排期錯誤現改期廿六日午后壹時舉行成立第四十四週年紀念并設茶會同晚五時半設筵喜臨門酒家舉行春讌凡我岡州同人敬希依時蒞會參加春讌是幸

駐雲埠岡州總會館同人敬約

旨宗一唯的平定必目價

本公司為加國百貨公司貨價折扣制始祖

本公司折扣價時常為全市最「廉」

現款交易節約之道無利息及遞送費用

貨真價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜。

貨物包君滿意，不然原銀奉回。

本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody

ARMY & NAVY DEPT. STORES

25 W. Hastings, Vancouver

608 Columbia, New Westminster

樓上全層出租

三睡房，大廳，廚房，浴室，包水煖氣。電話：三二七·式六四式

加拿大三夾板廠股票出讓

幷有職業，電話 732-7164 洽商。

專門修理水喉

取價相宜，晚間電話 682-5107 洽商。

獨市雜貨店出賣

在住屋外立地，每星期做六日，舖屋有舒適地方居住，每日做式百餘元，連實業三萬五千元，另点貨，要大部現金

2986 Dysart Rd., Victoria, B. C. 384-456

壹廳壹房招租

緬街七〇〇七號下午四時後電話三式七·一三七式接洽，小孩莫問。

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切產業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港找換五五七五

最近美民在港找換六〇五五

港幣滙價每百元十七元七毫

A GOOD NAME TO KNOW

趙達偉

David Chiu

Romo 1610-777 Hornby St.

Bus. Tel. 688-9531

Res. Tel. 266-4407

with 14 years of life insurance experience to offer you sound advice on

- Registered Retirement Savings Plan
- Partnership & Keyman insurance
- Disability & Health insurance
- Financial planning etc .....

Save Your Tax Dollars Now

益收人壽保險公司

The EXCELSIOR LIFE Insurance Company

雲埠鐵城崇義總會 第五十五屆職員表

壹九六九年

主席 王華進

董事 簡建平 鄭今後 鄭官強 雷根 馬錦華 蕭章垣 韋增榮 王權柏 黃善同 雷炳威 林子秀 雷漢倫 陳金樂 高慕賢

候補董事 林焯維 陸啓燦

書記 余耀彬 副 雷金惠

理財 雷灼生 副 林燕銘

監督 林義勝 副 雷善初

外交 雷紹基 副 鍾亮聲

慈善部長 楊求順 慈善 鄭玉昆

調查 鄭子屏 林瑞和

核數 高基允 鄭瑤階

幹事 陳耀滿 鄭永燦 麥金 方暢源

壹九六九年

崇義實業部

第四十九屆職員表

實業部長 鄭官強 副 王權柏

書記 蕭章垣 副 雷漢倫

理財 林自修 副 雷紹裘